



Rettungsleiter

FPL # 004115
FPL # 004306

GEV

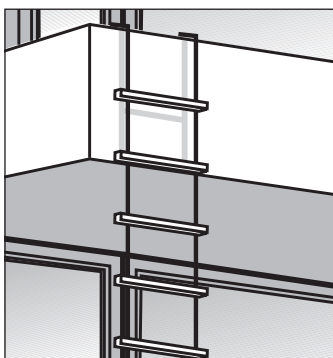
D In einem Brandfall rechtzeitig durch FlammEx Rauchmelder gewarnt werden und sich im Notfall retten können.

Wenn nur noch die Flucht durch das Fenster oder über den Balkon bleibt, weil die Fluchtwege unzugänglich sind und die Feuerwehr noch nicht vor Ort ist, dann hilft eine FlammEx Rettungsleiter.

Eine universell einsetzbare Rettungsleiter, gefertigt in Anlehnung an die aktuellen Normen, BGI 638 (bisher ZH 1/368) aus feuerfestem, hochwertigen Aluminium mit einem integrierten Wandhaken (Stahlhaken) für den schnellen und einfachen Einsatz - der schnelle und sichere 2. Rettungsweg.

Lieferbare Typen:

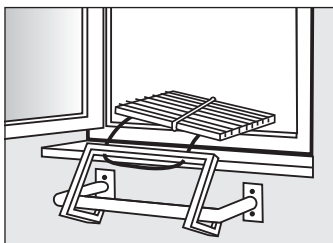
- Länge 5 m (für ca. 2 Stockwerke)
- Länge 8 m (für ca. 3 Stockwerke)



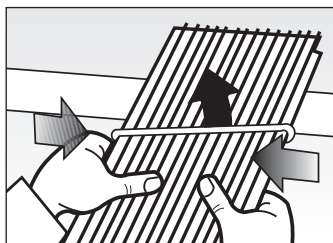
Für den Fluchtweg über Balkone, Brüstungen oder Dachvorsprünge. Einsatz überall dort, wo die Rettungsleiter nicht direkt auf einer Fassade oder Mauer anliegt.

Handhabung:

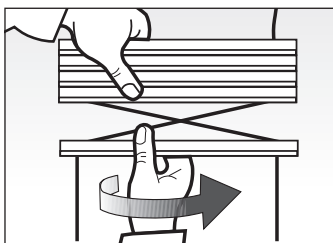
Suchen Sie nach einem stabilen Einhänge-Anschlagpunkt zum Befestigen der Leiter für den sicheren Abstieg. Balkon, Brüstungen, Dachvorsprünge oder stabile Heizungsrohre bieten in der Regel einen guten Halt. Wenn keine Befestigungsmöglichkeit vorhanden ist, muss eine Wandhalterung (als Zubehör erhältlich) am Mauerwerk angebracht werden.



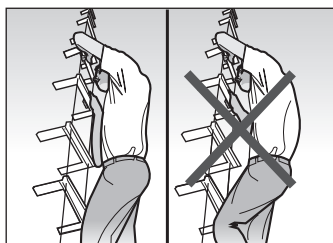
Wandhaken (Stahlhaken) an einen stabilen Anschlagpunkt einhaken.



Halteklammer durch leichtes Zusammendrücken der Sprossen lösen.



Sprossen einzeln oder bündelweise auseinanderfalten.



In gestreckter Haltung absteigen.

Verhaltensweise:

- Bewahren Sie Ruhe
- Überzeugen Sie sich von der Stabilität des Befestigungs-/Anschlagpunktes und besteigen Sie dann erst die Leiter
- Steigen Sie möglichst in gestreckter Körperhaltung ab
- Halten Sie sich gut an den Sprossen fest und treten Sie möglichst mit dem Mittelfuß auf. Steigen Sie wie folgt ab:

Paßgang:

rechter Fuß + rechte Hand, linker Fuß + linke Hand

oder Kreuzgang:

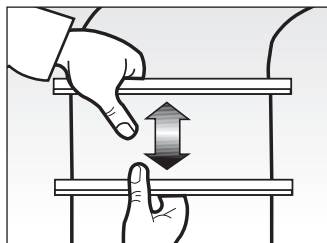
rechter Fuß + linke Hand, linker Fuß + rechte Hand

- Untenstehende Personen könnten die Leiter zusätzlich festhalten, um den Abstieg zu erleichtern
- Bei mehreren Personen sollte der Abstieg nacheinander erfolgen

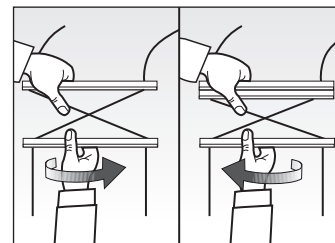
Zusammenlegen:

Legen Sie die Rettungsleiter der Länge nach auf den Fußboden. Halten Sie die erste Sprosse fest und drehen sie die zweite Sprosse um 180° nach rechts. Dann die nächste Sprosse um 180° in die entgegengesetzte Richtung. Die darauf folgende Sprosse wieder um 180° in die andere Richtung. So verfahren Sie bis zur letzten Sprosse.

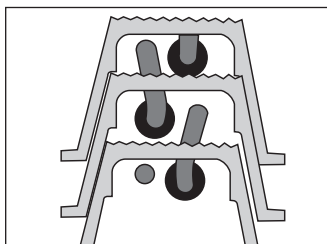
Anschließend drücken Sie die Sprossen leicht zusammen und fixieren die Rettungsleiter mit der Halteklammer.



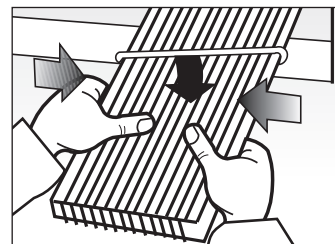
Sprossenabstand dabei straff halten.



Drehen um 180° nach rechts, Drehen um 180° nach links usw.



Richtige Platzierung der Seile im Profil.



Halteklammern durch leichtes Zusammendrücken der Sprossen aufsetzen.

Hinweise:

- Seilleitern müssen gegen schädliche Einwirkungen geschützt werden
- Schadhafte Seilleitern dürfen nicht benutzt werden
- Achten Sie vor dem Gebrauch auf Eignung und ordnungsgemäße Beschaffenheit der Seilleiter
- Beachten Sie die Gebrauchsanleitung

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Deutschland

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de



Rescue ladder

FPL # 004115
FPL # 004306



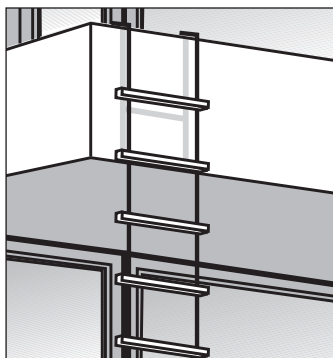
GB In the event of fire, be warned in plenty of time by FlammEx smoke detectors so that you can make your escape.

If the emergency exits are blocked and the fire service has not yet arrived, a FlammEx rescue ladder provides an escape route when the only way out is through a window or over a balcony.

Tested to current standards (BGI 638 - previously ZH 1/368), the universal rescue ladder is made of fire-proof, high-quality aluminium and is fitted with an integrated (steel) wall hook for quick and easy use to ensure a fast and safe alternative emergency exit.

Available types:

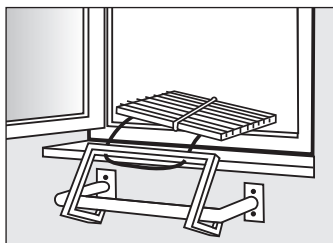
- Length 5 m (for approx. 2 floors)
- Length 8 m (for approx. 3 floors)



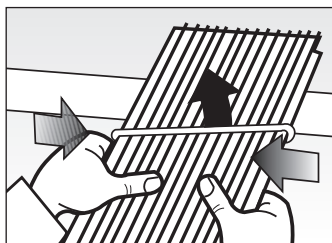
For an escape route via a balcony, balustrades or sloping roof. For use in any position where the rescue ladder cannot be directly attached to a wall.

Installation:

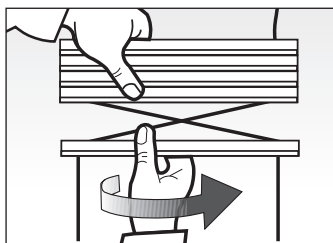
Locate a stable attachment point on which to hang the rescue ladder for a safe descent. Balconies, balustrades, sloping roofs or sturdy heating pipes generally provide a firm hold. Where there is no other suitable means of mounting, the wall-mounted holder (available as an accessory) will need to be mounted on the brickwork.



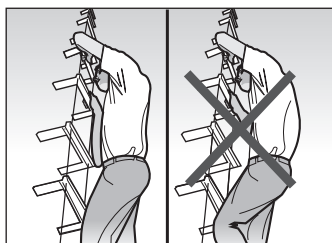
Hook the steel wall hook over a stable attachment point.



Release the fixing clip by gently pressing the rungs together.



Unfold each rung individually or in a bundle.



Climb down keeping your arms and legs extended.

Behaviour:

- Keep calm
- Make sure that the attachment point is stable before climbing onto the ladder.
- Climb down the ladder keeping your arms and legs as extended as possible
- Hold tightly onto the rungs and climb down the ladder, placing the centre of your foot onto each rung. Climb down as follows:

Feet and hands moving in unison:

right foot + right hand, left foot + left hand

or alternating feet and hands:

right foot + left hand, left foot + right hand

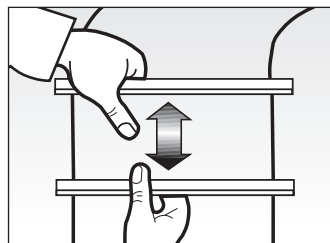
- People on the ground can hold onto the ladder to keep it steady and make it easier to climb down.
- Several people should climb down the ladder one after the other.

Folding together:

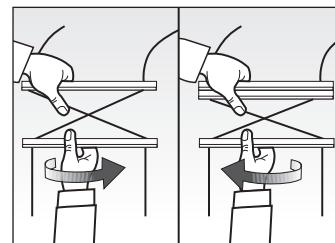
Lay out the rescue ladder lengthwise on the floor. While holding the first rung, turn the second rung 180° to the right.

Then turn the next rung 180° in the opposite direction. Continue in this way up to the last rung.

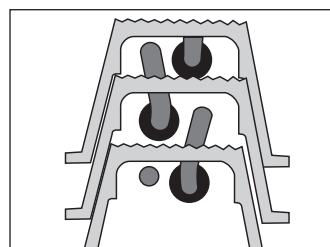
Then gently press the rungs together and fix the rescue ladder in place using the fixing clip.



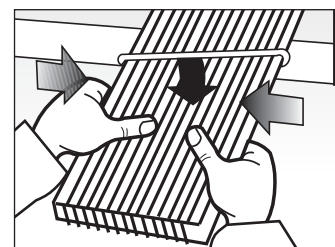
Keep the spacing between each rung taught.



Turn 180° to the right then 180° to the left, etc.



Side view of correct rope position.



Attach the fixing clip by gently pressing the rungs together.

Note:

- Protect the rope ladder from damage
- Do not use the rope ladder if damaged
- Before using the rope ladder, check that it is suitable for use and in good condition
- Follow the user instructions



Échelle de secours

FPL # 004115
FPL # 004306

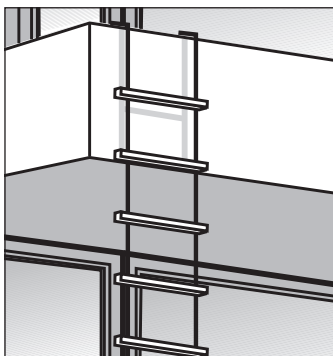
GEV

F En cas d'urgence ou de déclenchement d'un détecteur de fumée FlammEx, s'échapper à temps peut être une question de vie ou de mort. Si la fenêtre ou le balcon est la seule issue accessible et que les pompiers ne sont pas encore arrivés, une échelle de secours FlammEx est alors d'une aide inestimable.

Cette échelle de secours universelle est conforme à la norme allemande BGI 638 (anciennement ZH 1/368), composée d'aluminium de qualité supérieure non inflammable et dotée d'un crochet intégré (en acier) pour une utilisation ultra-simple - vous bénéficiez ainsi d'un dispositif d'évacuation fiable et rapide.

Versions existantes :

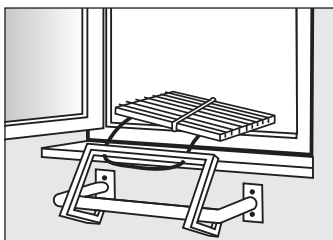
- Longueur de 5 m (pour env. 2 étages)
- Longueur de 8 m (pour env. 3 étages)



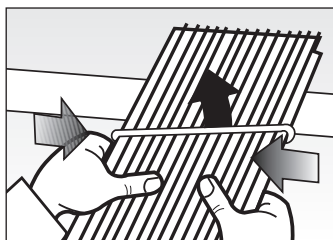
Pour s'échapper par un balcon, une balustrade, une avancée de toit. S'utilise partout où les échelles de secours ne peuvent pas s'appuyer directement contre une façade ou un mur.

Utilisation :

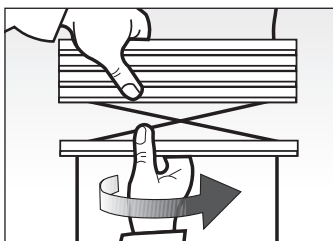
Cherchez un point de fixation solide où suspendre l'échelle pour que votre descente se fasse en toute sécurité. Les balcons, balustrades, avancées de toit et conduites de chauffage stables constituent généralement de bons appuis. Si aucune possibilité de fixation ne s'offre à vous, un support mural (accessoire) doit être monté sur la façade du bâtiment.



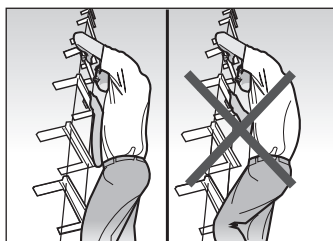
Accrocher le crochet mural (en acier) à un point de fixation stable.



Défaire le clip de maintien en serrant légèrement les barreaux.



Déplier les barreaux un à un ou de façon groupée.



Descendre en se tenant droit.

Marche à suivre :

- Gardez votre sang froid.
- Avant de monter sur l'échelle, assurez-vous de la stabilité du point de fixation/suspension.
- Descendez en vous tenant aussi droit que possible.
- Tenez-vous bien aux barreaux et posez-y de préférence vos pieds vers le milieu de la voûte plantaire. Pour descendre, procédez de la façon suivante :

Descente symétrique :

ped droit + main droite, ped gauche + main gauche

ou descente asymétrique :

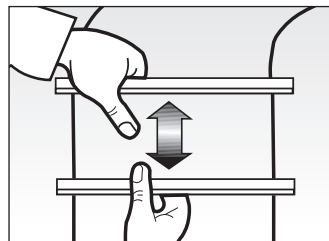
ped droit + main gauche, ped gauche + main droite

- Les personnes se situant en bas de l'échelle peuvent tenir cette dernière de sorte à faciliter la descente
- Si vous êtes plusieurs, empruntez l'échelle l'un après l'autre

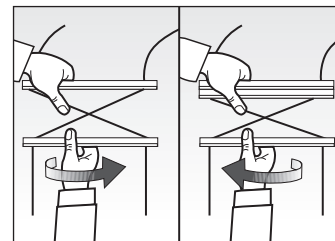
Pliage :

Déployez l'échelle de secours sur le sol. Tenez fermement le premier barreau et tournez le deuxième de 180° vers la droite. Puis tournez le barreau suivant de 180° dans le sens opposé, et ainsi de suite jusqu'au dernier barreau.

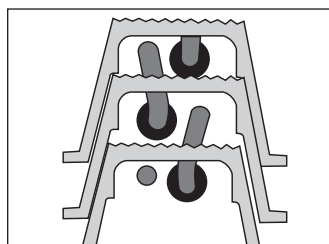
Pour finir, rassemblez doucement les barreaux et attachez l'échelle de secours au moyen du clip de maintien.



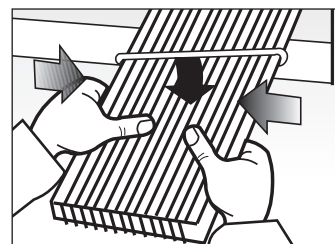
Maintenir fermement l'écart entre les barreaux



Tourner de 180° vers la droite puis de 180° vers la gauche, etc.



Positionnement adéquat des cordes dans le profil



Poser le clip de maintien en serrant légèrement les barreaux

Remarque :

- Les échelles de corde doivent être protégées des différents facteurs de dégradation
- N'utilisez pas d'échelle de corde endommagée
- Avant de vous servir d'une échelle de corde, vérifiez son bon état et son aptitude à être utilisée
- Veuillez suivre le mode d'emploi

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Allemagne

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de



Scala di salvataggio

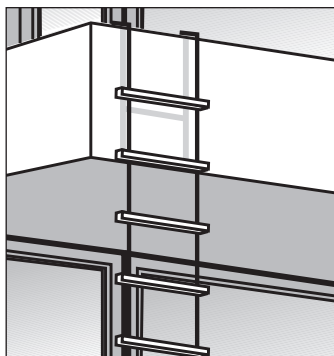
FPL # 004115
FPL # 004306

GEV

I Durante un incendio, segnalato prontamente dal rilevatore di fumo FlammEx, è fondamentale potersi mettere in salvo in tutta sicurezza. Se le vie di fuga tradizionali sono bloccate e le uniche agibili restano la finestra o il balcone, oppure se i vigili del fuoco non sono ancora giunti sul posto, la scala di salvataggio FlammEx può rivelarsi estremamente utile. Questa scala universale di salvataggio, omologata in base alle normative attuali (come la BGI 638, fino ad oggi conosciuta come ZH 1/368) è realizzata in alluminio di qualità, resistente al fuoco e dotata di ganci da parete integrati (in acciaio) per un utilizzo semplice e rapido: una seconda via di fuga veloce e sicura.

Tipologie disponibili:

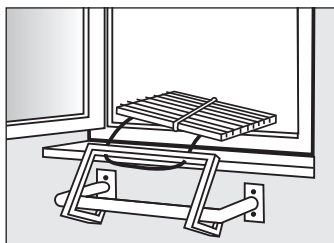
- Lunghezza 5 m (per ca. 2 piani)
- Lunghezza 8 m (per ca. 3 piani)



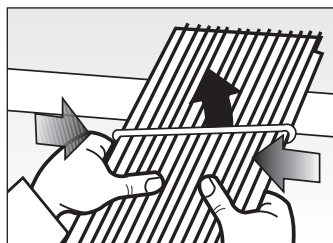
Per vie di fuga da balconi, parapetti e sporgenze del tetto. Utilizzare questo tipo di scala se la via di fuga non si trova direttamente su una facciata o un muro.

Installazione:

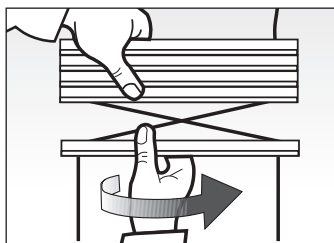
Individuare un punto stabile per appendere la scala in modo da poterla utilizzare in tutta sicurezza. Balconi, parapetti, sporgenze del tetto e tubi dell'impianto di riscaldamento stabili costituiscono in genere punti di fissaggio ottimali. Se non è presente alcuna possibilità di fissaggio, è necessario installare un supporto da parete (disponibile come accessorio) al muro.



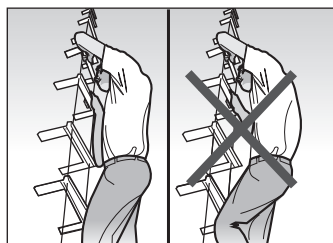
Fissare i ganci da parete (in acciaio) in un punto stabile.



Rimuovere il fermaglio di fissaggio comprimendo leggermente i pioli.



Ruotare i pioli uno per volta o insieme.



Scendere mantenendo una postura allungata.

Indicazioni per un uso corretto:

- Cercare di mantenere la calma
- Verificare la stabilità dei punti di fissaggio e, solo a questo punto, utilizzare la scala
- Scendere mantenendo possibilmente una postura allungata
- Tenersi saldamente ai pioli e poggiare bene l'intera pianta del piede. Scendere lungo la scala come segue:

Movimento parallelo:

piede destro + mano destra, piede sinistro + mano sinistra

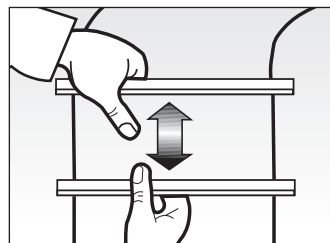
Movimento incrociato:

piede destro + mano sinistra, piede sinistro + mano destra

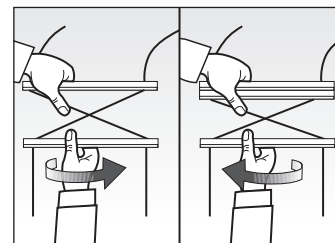
- La scala può essere mantenuta in posizione anche da chi si trova sotto di essa, in questo modo la discesa risulterà semplificata
- La scala può essere utilizzata da una persona alla volta

Predisposizione all'uso:

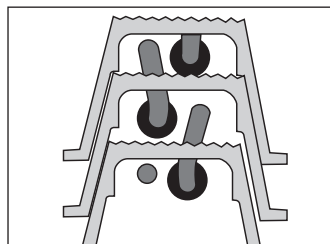
Stendere completamente la scala di salvataggio sul pavimento. Tenendo in mano il primo piolo, ruotare il secondo di 180° verso destra. Ruotare quindi il piolo successivo di 180° in senso opposto. Il piolo successivo deve essere ruotato ancora una volta di 180° in senso opposto. Attenersi a questa procedura fino all'ultimo piolo. Infine, comprimere leggermente i pioli e bloccare la scala di salvataggio con il fermaglio di fissaggio.



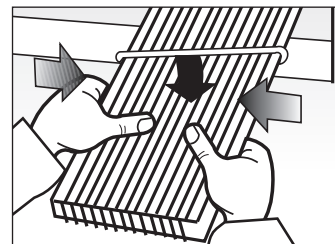
Assicurare che la corda tra i pioli sia in tensione.



Ruotare di 180° verso destra, quindi di 180° verso sinistra e così via.



Posizionamento corretto della corda, in sezione.



Inserire i fermagli di fissaggio comprimendo leggermente i pioli.

Indicazioni:

- Proteggere le scale a corda da eventuali danni
- Non utilizzare scale difettose
- Prima dell'uso, verificare la completa idoneità e integrità della scala a corda
- Attenersi alle istruzioni per l'uso

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Germania

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de